

ekultura



Eibarko Kultura



Ciudad de la Ciencia
y la Innovación

149

UZTAILA - ABUZTUA 2016 JULIO - AGOSTO



jaiak / fiestas

Lambretta Eibar, Amaña, San Kristobal

Arrate Kultur Elkartea

Ikusentzunezkoen Astea 2016

UZTAILA 2016 JULIO

eguna
dia

orr.
pag.

1	AMAÑAKO JAIK - FIESTAS DE AMAÑA	
	jaiak fiestas	8
	ERROTA MENDIGORRIA UDALEKUA	
	gazteria juventud	13
	SKYPE	
	KZGunea	13

2	AMAÑAKO JAIK - FIESTAS DE AMAÑA	
	jaiak fiestas	8
	SAN KRISTOBALEKO JAIK	
	FIESTAS DE SAN CRISTOBAL	
	jaiak fiestas	10

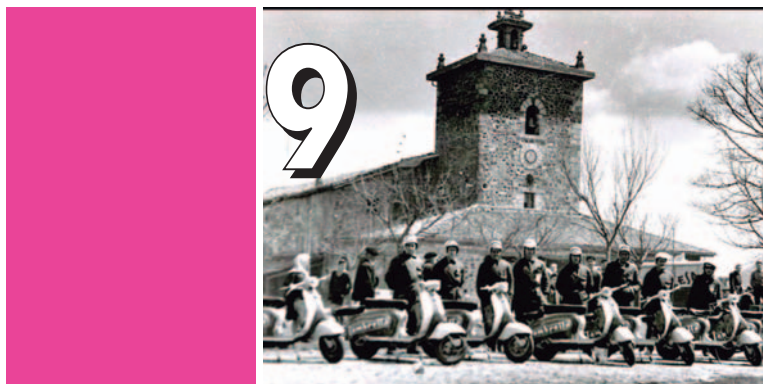
3	AMAÑAKO JAIK - FIESTAS DE AMAÑA	
	jaiak fiestas	0
	BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI	
	BANDA	
	musika música	13

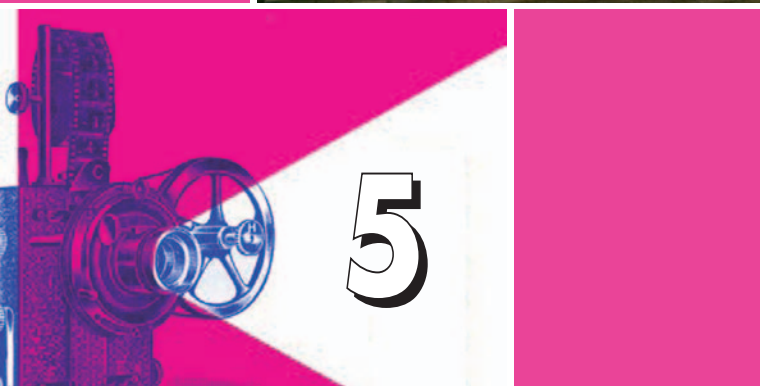
4	LOTSA	
	Argazki Erakusketa eta Kontzertua	
	Exposición fotográfica y Concierto	
	jardunaldiak jornadas	6
	GOOGLE APPS	
	KZGunea	13

5	KIROLA - INGURUGUNEA	
	Ikusentzunezkoen Astea	4
	FACEBOOK	
	KZGunea	13

6	CAN BATLLÓ ETA AMETSEZKO HIRIAK	
	Ikusentzunezkoen Astea	4
	LOTSA	
	Solasaldia - Charla	
	jardunaldiak jornadas	6

7	NOLA EGIN DIAPORAMA BAT?	
	Ikusentzunezkoen Astea	4
	REFUGIADOS, CAMINO A NINGUNA PARTE	
	Dokumentalaren proiektzioa	
	Proyección del documental	
	GRECIA	
	Solasaldia - Charla	
	jardunaldiak jornadas	6





COLISEO ANTZOKIAN, ASTELENA FRONTOIAN ETA IPURUA KIROLDEGIAN IZANGO DIREN KULTUR IKUSKIZUNEN SARRRETAN BEHERAPENAK

5 € baino gehiago balio duten ikuskizunek 2 €ko baherapenak izango dute **Gazte txartela**, **Ikasle txartela** edo **LANBIDEko lan-eskatazaila egiaztatzea** aurkezten duten pertsonak. Egiaztatzea beharrezkoa izango da sarrera eskuratzeko eta baita ikuskisunera sartzeko ere.

DESCUENTOS EN LAS ENTRADAS A LOS ESPECTÁCULOS CULTURALES DEL TEATRO COLISEO, FRONTÓN ASTELENA Y POLIDEPORTIVO IPURUA

En los espectáculos con precio superior a 5 €, descuentos de 2 € a aquellas personas que presenten la **Gazte txartela**, el **Carnet de Estudiante** o la acreditación de **demandante de empleo (LANBIDE)**

Será necesaria la acreditación, tanto al adquirir las entradas como para acceder al espectáculo.

eguna
día

orr.
pag.

7 SAN KRISTOBALEKO JAIAK
FIESTAS DE SAN CRISTOBAL
jaiak fiestas 10

8 KAPULANA BAT ZINTZILIK
Ikusentzunezkoen Astea 4
AMAÑAKO JAIK - FIESTAS DE AMAÑA
jaiak fiestas 8
SAN KRISTOBALEKO JAIK
FIESTAS DE SAN CRISTOBAL
jaiak fiestas 10

9 SAN KRISTOBALEKO JAIK
FIESTAS DE SAN CRISTOBAL
jaiak fiestas 10
LAMBRETTA EIBAR XIII. KONZENTRAZIOA
XIII CONCENTRACIÓN LAMBRETTA EIBAR
jaiak fiestas 16

10 AMAÑAKO JAIK - FIESTAS DE AMAÑA
jaiak fiestas 8
SAN KRISTOBALEKO JAIK
FIESTAS DE SAN CRISTOBAL
jaiak fiestas 10
LAMBRETTA EIBAR XIII. KONZENTRAZIOA
XIII CONCENTRACIÓN LAMBRETTA EIBAR
jaiak fiestas 16

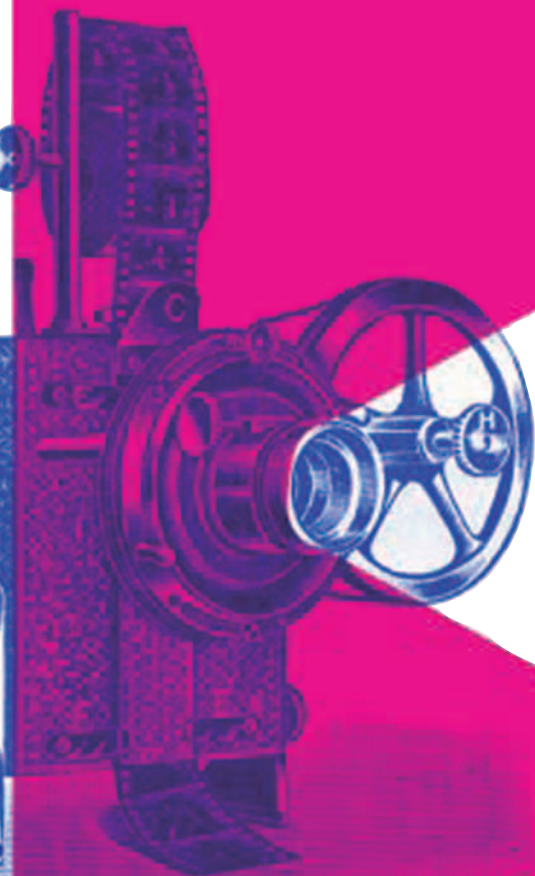
12 LIBRE OFFICE WRITER
KZGunea 13

14 GMAIL
KZGunea 13

15 BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA
musika música 13
APRENDE A NAVEGAR Y ENVIAR CORREOS
HERRAMIENTAS OFIMÁTICAS
KZGunea 13

16 BANDA DE MÚSICA DE ALLARIZ - OURENSE
musika música 13

18 SMARTPHONES Y TABLETS
KZGunea 13



Urteak eman ditugu San Andres parrokiako klaustro ederrean uztail hasierako gauak irudiz eta musikaz girotzen.

Llevamos más de 25 años animando las primeras noches de julio en el hermoso claustro de la parroquia de San Andres.



KIROLA - INGURUGUNEA

Pello Osoro - Bideoak

uztailak 5 julio 22:30 San Andres elizaren Klaustroa

Gure ohiturari jarraituz, herriko errealizadoreei lekua ematen saiatu gara aurten ere. **Pello Osoro** gazte eibartarra estreinakoz izango dugu gure artean. Erakutsiko dizkigun bideo lanak bere pasioetako bi dituzte ardatz, kirola eta ingurunea. Lanok 2012 eta 2015 urteen artean sortutakoak dira eta horietako batzuen errealizazioan etxeko laguntza izan du.

*Tal y como acostumbramos, este año también disfrutamos de la participación de un realizador de Eibar. **Pello Osoro** nos acompaña por primera vez. Los vídeos que nos presentará tienen como eje dos de sus pasiones: el deporte y la naturaleza. Dichas obras han sido producidas entre los años 2012 y 2015 con la colaboración de su familia.*

CAN BATLLÓ ETA AMETSEZKO HIRIAK

Biharrian elkarte - Dokumentala

uztailak 6 julio 22:30 San Andres elizaren Klaustroa

Elkarlana oso gustukoa dugu eta horri esker ikusgai izango dugu dokumental hau. Eibarko **Biharrian** elkarteak bere ekimen kulturalari esker **La Col** Bartzelonako arkitektu gazteen kolektiiboak grabatutako **Can Batlló eta Ametsezko Hiriak** dokumentala aurkeztuko digu. *Can Batlló* fabrikaren eremua, **Bartzelona** erdian dagoen "erraldoi ikustezina"

*Disfrutamos colaborando con otros colectivos, en este caso y gracias al centro cultural y de creación **Biharrian** vamos a poder disfrutar del documental **Can Batlló y las ciudades imaginarias**. El recinto fábril de **Can Batlló** es hoy un gigante invisible en medio de **Barcelona**, escondido tras sus propios muros.*

NOLA EGIN DIAPORAMA BAT?

Jose Luis Irigoien - Tailerra

uztailak 7 julio 19:00 Topaleku

Urteak eman ditugu San Andres parrokiako klaustro ederrean uztail hasierako gauak irudiz eta musikaz giroten. Aurten pausu bat harago joan nahi izan dugu eta gure lagun eta bazkide **Jose Luis Irigoieni** eskatu diogu diaporama bat nola "egosten" den erakusteko. Tailer labur bat izango da ostegun arratsaldekoa eta gauean teoriak praktikari emango dio paso, berak egindako hiru lan ikusteko parada eskainiko digu eta.

*Llevamos más de 25 años animando las primeras noches de julio en el hermoso claustro de la parroquia de San Andres. Este año queremos dar un paso más allá y para ello contamos con la inestimable ayuda de nuestro socio y amigo **Jose Luis Irigoien**, quien nos ofrecerá por la tarde un taller en el Topaleku.*

KAPULANA BAT ZINTZILIK

Miren Amuriza - Emanaldia

uztailak 8 julio 22:30 San Andres elizaren Klaustroa

Aurten ere Afrikara eramango gaituzte gau batez, kapulana batetik tiraka. **Kapulanak Mozambikeko emakumeen oihal koloretsuak dira**; soineko moduan, hurrei lepoan eusteko, jana biltzeko edota etxeak apaintzeko baliatzen dituztenak. "Emanaldi honetan, kapulana bat zabalduko dugu eta bertan gordetako kantu, kontu eta irudiak aterako" dio **Amurizak**. Kooperazioaz, nekazaritzaz, haurtzaroz edota hizkuntzaz ariko da **Eider Eibarren** ilustrazioak lagun hartuta.

*La exhibición ofrecida por la bertsolari y profesora **Miren Amuriza** será una excelente oportunidad para, de una manera lúdica y creativa, hacer un repaso a la situación que vive **Mozambique**, la cooperación, la agricultura, la infancia o la lengua. El espectáculo toma el nombre de las telas de colores o kapulanas que emplean muchas mujeres en **Mozambique**. En el espectáculo se extenderá una kapulana y a su alrededor se compartirán vivencias, se contará cuentos, se cantarán canciones...*



ASYLUM

Greziako errefuxiatuen egoera salatzeko jardunaldiak
Jornadas para denunciar la situación actual de los refugiados en Grecia

uztailak 4 - 8 julio PORTALEA

Unax Blancok azkenengo hilabete-ak **"Refugiados, camino a ninguna parte"** dokumentala zuzentzen pasa ditu **Grezia** aldean.

Azkenean maiatzak óan emititu zan ETBn. Hilabete baino gehiago pasatu da eta **errefuxiatuen egoera Grezian** gero eta latzagoa da, honi gaur egun notizia ez izatearen handikapa gehitu behar zaio.

Honegatik **ASYLUM PROIEKTUA** martxan jarri da eta lehenengo etapa Eibarren izango da uztailaren 4tik 7ra **PORTALEAN**.

Proiektuak musika, argazki eta irudien bitartez errefuxiatuen egoera zalatzea dauka helburu.



- **Josu Peña argazkilariearen "LOTSA" argazki erakusketaren inaugurazioa**
inaguración de la exposición "LOTSA", del fotógrafo Josu Peña
- **kontzertua / concierto: Miren Narbaiza, Maite Arroitauregi, Zaloa Urain**
ERAKUSKETA uztailak 4 - 8 julio EXPOSICIÓN
INAUGURAZIOA uztailak 4 julio 18:30 PORTALEA INAUGURACIÓN
- **"LOTSA" argazki erakusketari buruzko Josu Peña argazkilariarekin solasaldia**
charla con el fotógrafo Josu Peña sobre su exposición "LOTSA"
uztailak 6 julio 18:30 PORTALEA
- **Unax Blancoren "REFUGIADOS, camino a ninguna parte" dokumentalaren proiektzioa**
proyección del documental "REFUGIADOS, camino a ninguna parte" de Unax Blanco
uztailak 7 julio 19:00 PORTALEA
- **Greziako gaur egungo egoeraren analisia egiteko solasaldia**
charla sobre la situación actual de Grecia
Ane Irazabal (Etbko kazetaria/periodista), **Unax Blanco** (director de **"REFUGIADOS, camino a ninguna parte"** dokumentalaren zuzendaria), **Dani Rivas** (Proyecto Zaporeak proiektua), **Iñigo Unzeta** (SMH ong)
uztailak 7 julio 20:00 PORTALEA

INDALECIO OJANGUREN XXIX. ARGAZKI LEHIAKETA XXIX CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN

013/2016 ARGIZAIOLA LEHIAKETAREN SAILKAPENERAKO BALIAGARRIA

Euskal Herriko Argazkilaritza Federazioaren Sariak Euskal Herriko argazkilariei.

CLASIFICATORIO PARA EL CERTAMEN ARGIZAIOLA 013/2016

Premios de la Federación Vasca de Fotografía a los fotógrafos vascos.



Dei-egilea: Eibarko Udala, Eibarko Klub Deportiboaren laguntzarekin.

Convoca: Ayuntamiento de Eibar, con la colaboración del Club Deportivo Eibar.

Lanak: Gehienez ere 3 argazki zuri eta beltzean, eta 3 koloretan. Inoiz saritu gabeak izan beharko dira.

Obras: Máximo de 3 fotografías blanco y negro y 3 color por participante, no premiadas en ningún otro certamen.

EGUTEGIA

lanak aurkezteko epea

erabakia

sari-banaketa

erakusketa

urriak 6 octubre

urriak 15 octubre

urriak 28 octubre

urriak 28 octubre - azaroak 20 noviembre

CALENDARIO

plazo de admisión de obras

fallo público

entrega de premios

exposición

informazioa

PORTALEA
www.eibar.eus

información

“ASIER ERRASTI” EIBARKO 17 FILM LABURREN JAIALDIA 17 FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE EIBAR “ASIER ERRASTI”



Dei-egilea: Eibarko Udala eta Plano Corto Kultur Elkartea.

Convoca: Ayuntamiento de Eibar y la Asociación Cultural Plano Corto.

Lehiaketan bi sail izango dira: fikzioa eta animazioa, DVDz eginda.

2 secciones a concurso: ficción y animación, en formato DVD.

lanak aurkezteko epea

emanaldiak

erabakia eta sari-banaketa

irailak 20 septiembre

azaroak 7 - 12 noviembre

azaroak 12 noviembre

plazo de admisión de obras

proyecciones

fallo público y entrega de premios

informazioa

www.planocorto.es
www.eibar.eus

información

FIESTAS DE AMAÑA

uztailak 1 - 2 - 3 - 8 - 10 julio



1 de julio, viernes

- 19:00. **Chupinazo** de fiestas, a cargo de **Irene Gómez**, directora de la tamborrada infantil. En conmemoración del **25 aniversario** de dicha tamborrada, dos compañías interpretarán unas piezas.
- 19:15. **Pasacalle**, con la charanga **Irulitxa** de Ermua.
- 19:45. **Festival de juegos** para niños y niñas, con **Gorriti**.
- 20:30. **Pasacalle** con la electro-charanga Sakatu.
- 21:15. **Encierro infantil**.
- 23:30. **Concierto** con los grupos **The Vartools**, **EH Sukarra** y **Eraso**.

2 de julio, sábado

- 11:30. **VI Concurso de Mascotas El Corte Inglés**, en la terraza de la 3ª planta.
- 12:00. **Pintura al Aire Libre** para niños y niñas, en la plaza de Amaña. A continuación, serán expuestos todos los dibujos.
- 14:30. **Comida popular**: paella con cigalas, langostinos, almejas y más ingredientes. Con postre y bebidas.
- 16:30. **Parque infantil**, con castillos hinchables, toro mecánico y fiesta de la espuma.
- 18:30. **Deporte rural vasco**: desafío entre los aizkolaris Arria V y Mugertza II, por un lado, y entre los harrijasotzailles Izeta II y Telleria, por otro.
- 19:00. **Pintxo-pote**.
- 19:00. **Chocolatada**, para todos los niños y niñas.
- 20:00. **Jotas navarras**, con el grupo **Acordes Navarros**.

- 20:00. **Pasacalle**, con la electro-charanga **Electro-Txufla** de Pasaia.
- 23:00. Primera parte de la **verbena** amenizada por la orquesta **"Oasis"**.
- 23:15. **Tamborrada de adultos**, con la charanga **Irulitxa** de Ermua.
- 00:00. **Fuegos artificiales**, con la **Pirotecnia Zaragozana**. Homenaje a José Luis Vives (de la pirotecnia), a su familia y a sus compañeros de trabajo.
- 00:45. Continuación de la **verbena** amenizada por la orquesta **"Oasis"**.

3 de julio, domingo

- 11:00. **Misa** de homenaje a los fallecidos del barrio y por todos los eibarreses y eibarresas, en la parroquia de Amaña.
- 12:00. **Caldo y chorizo** para todos los asistentes, en la plaza de Amaña.
- 12:15. **Tamborrada infantil**, con la charanga **Irulitxa** de Ermua. Homenaje a sus componentes por su 25 cumpleaños.
- 13:30. **Foto de familia** de los componentes amañataras de "Amaña es la Caña".
- 14:30. **Bocadillos y refrescos** para todos los niños participantes en la tamborrada.
- 18:30. Actuación de los mejores payasos del mundo: **Pirritx**, **Porrotx** y **Mari Motots**.
- 19:30. **Chocolatada**, para todos los niños. Con la colaboración de Eroski.
- 19:30. **Chorizada popular y pote**.
- 20:00. Actuación de **DJ Angel**, recordando los éxitos de las décadas de los 60 y los 70. Para niños y niñas, jóvenes y mayores. ¡Animaos y venid disfrazados!

8 de julio, viernes

- 14:15. **Comida para jubilados y jubiladas** del barrio, en el hotel Unzaga Plaza. En colaboración con las sociedades gastronómicas La Perla, Amaña y Urko Azpi.
- 21:30. **Cena con bertsoaris**: Maialen Lujabio y Beñat Gaztelumendi., en la sidrería Ipur. Los tickets se pueden adquirir en los bares Ipur, Depor y Amesti.

10 de julio, domingo

- 11:00. **Misa** en la parroquia de Amaña, con el coro Goruntz.

AMAÑAKO JAIK

uztailak 1 - 2 - 3 - 8 - 10 julio

uztailak 1, ostirala

- 19:00. Jaietako **txupinazoa, Irene Gomez** umeen danborradako zuzendariaren eskutik. **Danborrada horretako 25. urteurrena** ospatzeko, bi konpainia izango dira pieza batzuk jotzen.
- 19:15. **Kalejira, Irulitxa** Ermuko txarangarekin.
- 19:45. **Umeendako joko-jaialdia, Gorritirekin.**
- 20:30. **Kalejira, Sakatu** elektro-txarangarekin.
- 21:15. **Entziero txikia.**
- 23:30. **Musika kontzertu** itzela, **The Vartools, EH Sukarra eta Eraso** taldeekin.

uztailak 2, larunbata

- 11:30. **El Corte Inglés Maskoten VI. Lehiaketa**, 3. solairuko terrazan.
- 12:00. **Umeendako Aire Libreko pintura**, Amañako plazan. Jarraian, marrazki guztiak ikusgai jarriko dira plazan.
- 14:30. **Herri-bazkaria**: paella, zigala, otarrainxka, almeja eta bestelako osagaiekin. Postrea eta edariekin.
- 16:30. **Umeendako parkea**: gaztelu puzgarriak, zezen mekanikoa eta espumaren jai.
- 18:30. **Herri-kirolak**: Arria V.a eta Mugertza II.a aizkolarien arteko lehia, eta Izeta II.a eta Telleria harri-jasotzaileen artekoa.
- 19:00. **Pintxo-potea.**
- 19:00. **Txokolate-jana**, ume guztientzat.
- 20:00. **Nafarroako jotak, Acordes Navarros** taldearekin.
- 20:00. **Kalejira**, Pasaiako **Electro-Txufila** elektro-txarangarekin.
- 23:00. **Berbenaren 1. zatia, "Oasis"** orkestrarekin.
- 23:15. **Helduen danborrada**, Ermuko Irulitxa txarangarekin.
- 00:00. **Su artifizialak, Pirotecnia Zaragozana**rekin. Omenaldia pirotekniako Jose Luis Vives, haren familia eta taldekideei.
- 00:45. **Berbenaren jarraipena, "Oasis"** orkestrarekin.



uztailak 3, igandea

- 11:00. Auzoan hildakoen eta eibartar guztien aldeko **meza**, Amañako parrokian.
- 12:00. **Salda eta txorizoa** bildutako guztientzat, Amañako plazan.
- 12:15. **Umeen danborrada, Ermuko Irulitxa** txarangarekin. Omenaldia danborradako umei 25 urte betetzean.
- 13:30. "Amaña es la Caña" auzotarren taldeko **familia-argazkia.**
- 14:30. **Ogitartekoak eta freskagarriak** danborradan jardundako ume guztientzat.
- 18:30. **Pirritx, Porrotx eta Mari Motots** munduko pailazo onenen ikuskizuna.
- 19:30. **Txokolate-jana**, ume guztientzat. Eroskiren laguntzarekin.
- 19:30. **Txorizo-jana eta potea.**
- 20:00. **DJ Angel-en emanaldia**, 60. eta 70. hamarkadetako abestiak gogoratzeko. Ume, gazte eta helduentzat. Animatu eta mozzorrotuta etorri!

uztailak 8, ostirala

- 14:15. Auzoko **jubilatuendako bazkaria**, Unzaga Plaza hotelean. La Perla, Amaña eta Urko Azpi elkarte gastronomikoen laguntzarekin.
- 21:30. **Bertso-afaria**, Maialen Lujanbio eta Beñat Gaztelumendi bertsolariekin, Ipur sagardotegian. Ticketak salgai Ipur, Depor eta Amesti tabernetan.

uztailak 10, igandea

- 11:00. **Meza** Amañako parrokian, Goruntz abesbatzarekin.

FIESTAS DE SAN CRISTOBAL

uztailak 2 - 7 - 8 - 9 - 10 julio

2 de julio, sábado

- 16:00. **Campeonato de tute** en los bares del barrio.

7 de julio, jueves

- 22:00. **Campeonato de tirada de rana** en el bar Xania.

8 de julio, viernes

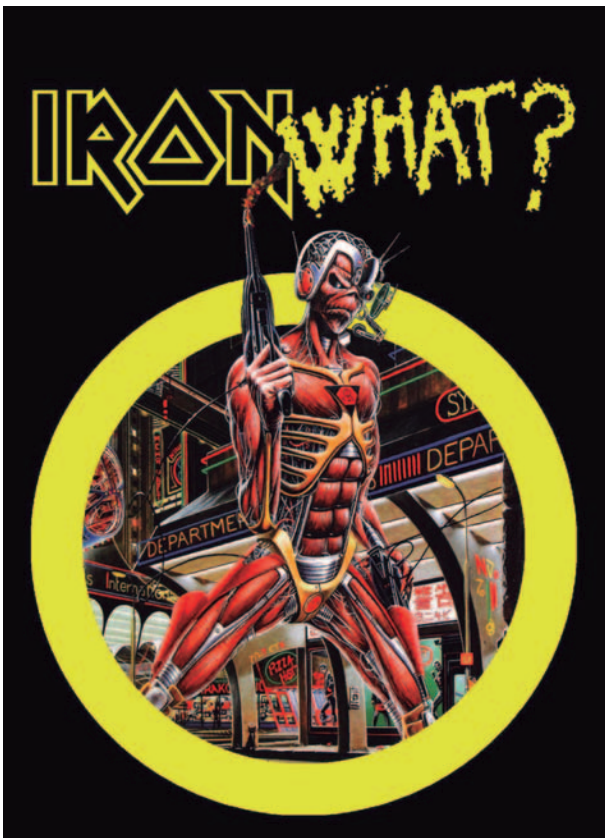
- 19:00. **Txupinazo**
- 19:05. **Vecino popular San Cristóbal 2016: cuadrilla del barrio en la S.D.Eibar.**
- 19:15. **Pasacalle** con la Orkestra.
- 19:30. **Juegos infantiles** en el parque de Fray Martín Mallea.
Tirada de dardos infantil (menores de 16 años).
Reparto de tortilla, chorizo, jamón y queso en los bares del barrio y en la barra de la Comisión de Fiestas.
- 23:00. **Concierto: Iron What – Tributo Iron Maiden.**
- 01:00. **Concierto: exKISSitos – Tributo Kiss.**

9 de julio, sábado

- 10:30. **Concurso de dibujo infantil**, con obsequio para los participantes y premios.
- 11:30. **Concentración-competición** infantil de **motos Molto** con obsequio para los participantes y premios.
- 12:15. **Sandiada popular** en el parque Aizarna.
- 12:30. Desfile presentación de la **XIII Subida a San Cristóbal de motos Lambretta y pisolabis**.
Exposición de motos Lambretta en la plazoleta de San Cristóbal.
- 18:00. **Tirada de rana infantil** (menores de 16 años).
- 19:00. **Campeonato de dardos** para adultos en la plaza Aizarna.
- 19:30. **Callejonada** con el **Mariachi Domínguez**.
- 21:00. **Cena popular** en la plazoleta amenizada por **Nuria & Sofia**.
- 22:45. **Verbena** con **Drindots**.
- 00:00. **Concierto: Elsa Baeza**.
- 01:00. **Verbena** con **Drindots**.
- 03:00. **Chocolatada** para los incombustibles.

10 de julio, domingo

- 11:00. **Camas elásticas y tirolina** en el parque Fray Martín Mallea.
- 12:00. **Misa** por los difuntos del barrio.
- 12:00. **Concurso de marmitako**, patrocinado por Pescaderías Domínguez.
- 13:15. **Lunch** en la plazoleta para todos los asistentes.
- 13:45. **Entrega de premios** del concurso de marmitako.
- 17:30. **Reparto de refrescos y golosinas** para niños y niñas.
- 18:00. **Vaquillas y ponys** con Gorrixo.
- 19:00. **Entrega de premios** de las tiradas infantiles y concurso de dibujo.
- 19:30. **Verbena** amenizada por **DJ Araba**.
- 20:00. **Sorteo** de la rifa "Fin de semana en Parador".
- 21:30. **Traca final**.



SAN KRISTOBALEKO JAIK

uztailak 2 - 7 - 8 - 9 - 10 julio

uztailak 2, larunbata

- 16:00. **Tute txapelketa** auzoko tabernetan

uztailak 7, osteguna

- 22:00. **Igel txapelketa**, Xania tabernan.

uztailak 8, ostirala

- 19:00. Jaien hasieraren **txupinazoa**.
- 19:05. San Kristobal 2016ko **Bizilagun herrikoa: S.D.Eibar-ko auzoko kuadrila**.
- 19:15. **kalejira** Orkestrarekin.
- 19:30. **haurrentzako jolasak** Fray Martin Mallea parkean.
Dardo txapelketa (16 urtetik beherakoentzat).
Tortilla, txorizoa, urdaiazpikoa eta gaztaren banaketa auzoko tabernetan eta Jai Batzordearen barran.
- 23:00. **Kontzertua: Iron What – Iron Maiden taldeari omenaldia**.
- 01:00. **Kontzertua: exKISSitos – KISS taldeari omenaldia**.



uztailak 9, larunbata

- 10:30. Haurrendako **marrazki lehiaketa**. Partehartzaile guztientzako opariak eta sariak irabazlearentzat.
- 11:30. Haurrentzako **motor MOLTOen konzentrazio-lasterketa** Partehartzaile guztientzako opariak eta sariak irabazlearentzat.
- 12:15. **Sandiada herrikoa** Aizarna parkean.
- 12:30. **Desfilea** – aurkezpena **Lambretta motorren XIII. Igoera** San Kristobalera **Hamaiketakoa / "piskoalbis-a"** partehartzaileentzat.
Lambretta motorren erakusketa San Kristobaleko plazan.

- 18:00. **Igel txapelketa** (16 urtetik beherakoentzat).
- 19:00. **Dardo txapelketa** nagusientzat.
- 19:30. **Dominguez Mariachiren callejoneada**.
- 21:00. **Afari herrikoa** plazoletan **Nuriak & Sofiak** girotuta.
- 22:45. **Drindots taldearen dantzaldia**.
- 24:00. **Kontzertua: Elsa Baeza**.



- 01:00. **Drindots taldearen dantzaldia**.
- 03:00. **Txokolate-jana** nekazientzako.

uztailak 10, igandea

- 11:00. **Ohe elastikoak eta tirolina** Fray Martin Mallea parkean.
- 12:00. Hildakoen aldeko **meza**.
- 12:00. **Marmitako txapelketa** plazoletan Dominguez arraindegiak babesturik.
- 13:15. **Lunch-a** plazan agertzen diren guztientzat.
- 13:45. Txapelketaren **sari banaketa**.
- 17:30. **Freskagarri eta goxokien banaketa haurrentzat**.
- 18:00. **Gorixorekin zezentxo eta pony-ak**.
- 19:00. **Sari banaketa** marrazki lehiaketan eta jolas ezberdinetan parte hartu dutenentzat.
- 19:30. **DJ Arabarekin festa**.
- 20:00. **Rifaren zozketa** "Asteburua edozein Paradoretan".
- 21:30. Jai amaierako **traka**.

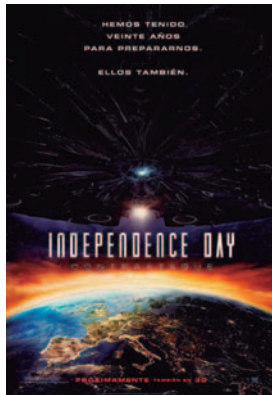
teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua programa de cine

uztaila - julio



SI DIÓS QUIERE



**INDEPENDENCE DAY:
CONTRAATAQUE**



LA LEYENDA DE TARZÁN



**UN DOCTOR EN LA
CAMPIÑA**



MONEY MONSTER



PREMONICIÓN



MI AMIGO EL GIGANTE



**ICE AGE:
EL GRAN CATACLISMO**

SARRERAK ENTRADAS

arrunta/normal 5,50 €
3 D 6,50 €
3 D Warner 7,50 €

astelehena ikuslearen eguna
lunes día del espectador
arrunta/normal 4,00 €
3 D 5,00 €
arrunta/normal Warner . 4,50 €
3 D Warner 6,50 €

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE. ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA KARTELERAN PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA



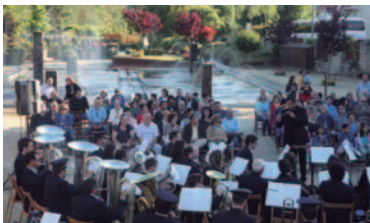
**banda de txistularis
USARTZA
txistulari banda banda**

konzertua *concierto*
uztailak 3 julio 12:30 UNTZAGA Plaza



**banda de música
CIELITO
musika banda**

gaueko konzertua *concierto nocturno*
uztailak 15 julio 23:00 Toribio Etxeberria kalea



banda de música de ALLARIZ - OURENSE

konzertua *concierto*
uztailak 16 julio 20:00 UNTZAGA Plaza



GAZTERIA INDIANOKUA GAZTELEKUA

ERROTA MENDIGORRIA UDALEKUA

Nafarroa

- LH.ko 5. eta 6. mailakoentzat, **abuztuaren 29tik irailaren 2ra**
- Prezioa: 80 €.
- Izen ematea: **uztailaren 1 arte. PEGORA**n eta www.astixa.eus-en



IKASTAROAK CURSOS

Skype

- **uztailak 1 julio** 16:00-18:00.

Google Apps

- **uztailak 4 julio** 18:00-20:00.

Facebook

- **uztailak 5 julio** 9:00-11:00.

Twitter - Dropbox

- **uztailak 11 julio** 16:00-18:00.

Libre office Writther

- **uztailak 12 julio** 16:00-18:00.

Gmail

- **uztailak 14 julio** 11:00-13:00.

Aprende a navegar y enviar correos electrónicos

- **uztailak 15 julio** 9:00-11:00.

Herramientas ofimáticas

- **uztailak 15 julio** 16:00-18:00.

Smartphones y tablets

- **uztailak 18 julio** 11:00-13:00.



antzerkia - teatro

CAPERUCITA FEROS - glu glu

irailak 23 septiembre 20:30 10 € teatro COLISEO antzokia



musika - música

AMAZONÍA - Ensamble Moxos - Bolivia

irailak 29 septiembre 20:30 5 € teatro COLISEO antzokia



musika / dantza - música / danza

ESENCIA FLAMENCA - Castro Romero Flamenco y Suite Española

irailak 30 septiembre 20:30 18 € teatro COLISEO antzokia



dantza - danza

37. HOOKED (STILL) + LAUESKU 22 - Lasala Danza

urriak 14 octubre 20:30 6€ teatro COLISEO antzokia



antzerkia - teatro

LA VELOCIDAD DEL OTOÑO - Pentación - Lola Herrera

urriak 21 octubre 20:30 18 € teatro COLISEO antzokia



XXIV MUSIKALDIA

48. TOLOSAKO ABESBATZA LEHIAKETA - 48 CERTAMEN CORAL DE TOLOSA

urriak 25, 26 octubre 20:30 teatro COLISEO antzokia



umeendako antzerkia - teatro infantil

GAUEKO ENTZIKLOPEDIA KOXKORRA - 2princesesbarbudes

urriak 29 octubre 17:00 5 € teatro COLISEO antzokia



antzerkia - teatro

MÁRMOL - El Vodevil - Pepe Viyuela

azaroak 4 noviembre 20:30 18 € teatro COLISEO antzokia



musika - música

CUANDO EL DIABLO CANTE... - Ramoncín

azaroak 26 noviembre 23:00 15 € frontón ASTELENA frontoia



TITIRIJAI 2016

NAZIOARTEKO TXOTXONGILO JAIALDIA - FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA MARIONETA

azaroak 26, 28 noviembre teatro COLISEO antzokia

Hezkuntza Esparrua-Complejo Educativo



musika - música

DEBABARRENEKO ORKESTRA SINFONIKOA

ORQUESTA SINFÓNICA DEL BAJO DEBA

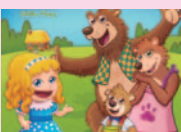
azaroak 25 noviembre 20:30 teatro COLISEO antzokia



antzerkia - teatro

KOADERNO ZURIA - Hika

abenduak 14 diciembre 20:30 8 € teatro COLISEO antzokia



umeendako antzerkia - teatro infantil

MARIKIXKUR ETA HIRU HARTZAK - glu glu

abenduak 26 diciembre 17:30 5 € teatro COLISEO antzokia

PEGORA Herritarren zerbitzurako bulegoa / **Oficina de servicio a la ciudadanía**

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

uztaila / julio - abuztua / agostoastelehena - ostirala 8:30 - 13:30 *lunes - viernes***Telefonora deitzeko orduak Atención telefónica**astelehena - ostirala 8:00 - 14:00 *lunes - viernes***PORTALEA** Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 www.eibar.eus/eu/kultura kultura@eibar.eus**asteburuetan eta uztailak 25 eta abuztuak 15 eta 16 itxita
cerrado los fines de semana y el 25 de julio y el 15 y 16 de agosto****uztaila / julio**astelehena - ostirala 9:00 - 20:30 *lunes - viernes***abuztua / agosto**astelehena - ostirala 9:00 - 13:30 *lunes - viernes***JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA**

tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus

liburutegiak.blog.euskadi.eus/eibar

uztailak / julioastelehena - ostirala 9:00 - 13:30 / 16:30 - 19:30 *lunes - viernes***asterkeetarako ordutegi berezia: abuztua 1 - 8 9:00 - 19:30****horario especial exámenes: 1 - 8 agosto 9:00 - 19:30****abuztua / agosto**astelehena - ostirala 9:00 - 13:30 *lunes - viernes***8tik 19ra, gela polibalenteabakarrik (egunerokoprentsa eta wifi)
del 8 al 19, solo la sala polivalente (prensa diaria y wifi)****ARMAGINTZAREN MUSEOA**

tel. 943 708446

MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA

www.armia-eibar.eus museoa@eibar.eus

uztaila / julioasteartea - ostirala 16:00 - 20:00 *martes - viernes***abuztua / agosto**asteartea - ostirala 10:00 - 13:00 *martes - viernes***teatro COLISEO antzokia** Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 kultura@eibar.eus**uztaila / julio****ZINEMA - CINE**

17:00etako emanaldia, ordubete hasi baino lehenago

Sesión de las 17:00 horas, una hora antes del inicio de la sesión

Gainontzeko emanaldiak, ordu erdi hasi baino lehenago

*Resto de sesiones, media hora antes del inicio de cada sesión***abuztua / agosto itxita / cerrado****GERRA ZIBILEKO EIBARKO FRONTEAREN INTERPRETazio ZENTROA
CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FRENTE DE LA GUERRA CIVIL DE EIBAR**

Barrio Arrate Auzoa, 2 944 029 099 albergues@ateri.net www.gerrazibilaeibarren.eus

igandeak 11:30 - 13:30 *domingos*bisita gidatuak, eskariak aldez aurretik - *visitas guiadas previa reserva***INDIANOKUA GAZTELEKUA** Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com**uztailean eta abuztuan itxita / julio y agosto cerrado****ANDRETXEA** Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@gmail.com<http://andretxea.kzcomunidades.net> <http://facebook.com/andretxea.eibar>**uztaila / julio**astelehena - ostirala 8:00 - 14:00 *lunes - viernes***abuztua / agosto itxita / cerrado****ARRATE KULTUR ELKARTEA** Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com**uztailean eta abuztuan itxita / julio y agosto cerrado****Kz GUNEA** PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637

www.kzgunea.net

uztaila / julioastelehena - ostirala 9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00 *lunes - viernes***abuztua / agosto itxita / cerrado**Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak. *Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa.*

argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura Saila

idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 5.000 ale D.L.:SS-1192-2012

LAMBRETTA EIBAR XIII. KONTZENTRAZIOA XIII CONCENTRACION LAMBRETTA EIBAR

uztailak 9, larunbata

- 9 :00 - 11:30. Untzaga plazan, partehartzaileen aurkezpena eta Lambretta motorren erakusketa.
- 11:45. Kalejira herrian zehar, izena emandako guztiekin.
- 12:30. San Cristóbal auzora igoera.
- 13:00 -14:30. Ruta Lambrettera irteera.
- 14:30. Anaiarteko bazkaria Galdona kanping-ean (Mutriku).
- 16:00. Sari banaketa.
- 18:00. Eibarrera buelta.
- 19:00. Eibarko Armagintzaren Museora visita.
- 21:00. Txikiteoa Eibarko tabernetatik zehar...
60. hamarkadaren musikarekin kontzertua.

uztailak 10, igandea

- 10:30. Untzaga plazatik irteera.
Agurra hurrengo urtera arte.

sábado, 9 de julio

- 9 :00 - 11:30. Acreditación de participantes en la Plaza de Untzaga y exposición de motos Lambretta.
- 11:45. Pasacalle por la ciudad con todos los inscritos.
- 12:30. Subida al barrio de San Cristóbal.
- 13:00 -14:30. Ruta Lambrettera.
- 14:30. Comida de Hermandad en el Camping de Galdona (Mutriku).
- 16:00. Entrega de premios a participantes destacados.
- 18:00. Regreso a Eibar.
- 19:00. Visita al Museo de la Industria Armera de Eibar.
- 21:00. Picoteo y txikiteo por bares de Eibar.
Concierto con música de los años 60.

domingo, 10 de julio

- 10:30. Salida desde el punto de encuentro en la Plaza de Untzaga.
Acto final de despedida y emplazamiento para el próximo año.

